

INVESTIGACIÓN EN LAS LENGUAS EXTRANJERAS

INVESTIGACIÓN EN LAS LENGUAS EXTRANJERAS

Por: Gladys Esperanza Benavides

El presente texto es el resultado de las diversas reflexiones que se han dado en los distintos encuentros de profesores al interior del Programa de Licenciatura en Lenguas Extranjeras Inglés-Francés, de la Universidad Santiago de Cali, con respecto a la problemática en la enseñanza y aprendizaje del inglés.

Si los docentes que están saliendo de las licenciaturas en lenguas no fortalecen su formación, no se podrán lograr avances en la definición de estándares de competencia en inglés, la evaluación de competencias en estudiantes, docentes y egresados de las licenciaturas y programas de lenguas; la oferta de programas de mejoramiento para la formación del profesorado, tanto en lengua como en metodología de la enseñanza del inglés y la vinculación de nuevas tecnologías y medios para la enseñanza y aprendizaje del mismo. Si hay un maestro poco cualificado también habrá un estudiantado en las mismas condiciones, que no avanza en el aprendizaje o rendimiento de una lengua extranjera.

Fortalecer el dominio de un idioma extranjero es esencial para cualquier sociedad moderna y en proceso de modernización interesada en hacer parte de dinámicas globales de tipo académico, cultural, económico, entre otros. El mejoramiento de los niveles de competencia comunicativa en lengua inglesa de una sociedad o población particular conlleva necesariamente al surgimiento de oportunidades para sus ciudadanos, al reconocimiento de

otras culturas y al crecimiento individual y colectivo, incrementando las posibilidades de movilidad social y de condiciones más igualitarias para el desarrollo.

Es deber del profesorado de las instituciones educativas reflexionar en torno a los procesos de enseñanza aprendizaje, su impacto, su vínculo con el sistema educativo y en especial, en torno a las dificultades y fortalezas en la aplicación de experiencias que respondan con calidad y pertinencia a las demandas del medio. La revisión de los enfoques dominantes en la enseñanza básica debe permitir derivaciones hacia la formación de los maestros en el nivel universitario para que estén en mejores condiciones de responder por la calidad de la enseñanza.

La enseñanza y aprendizaje del idioma inglés en las últimas décadas se ha convertido para los gobiernos, multinacionales, directores de instituciones educativas y en general, para muchos sectores de la población mundial en un reto, pues con ello se amplía el abanico de relaciones, oportunidades para realizar negocios, elaborar convenios, viajar a otros países, mejorar la calidad de vida, posibilitar la inserción de los países a más y mejores mercados.

Vivimos en una sociedad globalizada y mediatizada donde a diario países, comunidades e individuos interactúan en un entramado mundial de política, economía, cultura y regímenes simbólicos en disputa. En dicho proceso la educación, la tecnología y el idioma inglés sintetizan las necesidades de individuos y países para pertenecer y participar en dicho entramado. En Colombia, el Ministerio de Educación plantea como política en sus lineamientos curriculares, buscar una educación bilingüe para sus ciudadanos con el fin de poder participar democráticamente en los procesos de importancia global (Ruiz, A. M. 2008: 7).

Muchas organizaciones internacionales utilizan el inglés como lengua oficial, de hecho es la segunda lengua hablada en el mundo después del mandarín. Cantidades de publicaciones académicas se encuentran en dicho idioma. En el caso de Colombia la mayoría de instrucciones de los aparatos tecnológicos vienen en este idioma. Según Mc Arthur, T. (2004), de acuerdo con el número de hablantes, la coloca en primer lugar entre 320-380 millones de hablantes en el mundo incluyendo los países que la tienen como lengua obligatoria.

Contrario a lo anterior, según documentos del Programa Colombia Aprende los resultados de la enseñanza aprendizaje en Colombia no han sido satisfactorios. “En un diagnóstico adelantado en Bogotá y Cundinamarca en 2003 y

2004, los docentes de Bogotá se ubican en un nivel promedio A2 de acuerdo con el Marco Común Europeo. El 63% de los profesores evaluados demuestra un nivel básico de dominio del inglés (niveles A1 y A2); el 35% se ubica en el nivel intermedio (B1, B2), y solamente el 14% demostró tener un nivel avanzado (C1, C2). Con respecto a los docentes de Cundinamarca un porcentaje menor que el de Bogotá se ubica en el nivel A2. El 76.6% demuestra un nivel básico de dominio del inglés (niveles A1 y A2) y solamente el 21% se ubica en el nivel intermedio (B1, B2), es decir un 13.8% menos que el promedio en el que se encuentran los docentes de Bogotá. Los estudiantes de grado undécimo de Bogotá, el 84.5% se ubican en un nivel A1, A2, y solamente el 2.6% demuestran un nivel de competencia intermedio en los niveles B1, B2,” no siendo un panorama muy alentador en cuestión del aprendizaje de inglés. “Parte de la explicación de esta situación puede estar asociada a la baja competencia comunicativa en inglés de los docentes que enseñan este idioma; con la poca pertinencia de algunos programas curriculares para la enseñanza del inglés y las deficientes metodologías utilizadas por los docentes” (www.colombiaaprende.edu.co).

Para dar solución a esta problemática y viendo el panorama de una manera global se lanzó el programa Nacional de bilingüismo o Colombia Bilingüe. Este es un proyecto del Ministerio de Educación Nacional que busca promover la calidad en los programas de enseñanza del inglés. Pretende que en el año 2019 los docentes alcancen un nivel B2 de competencia comunicativa en inglés y los alumnos de undécimo grado, un nivel B1 según la escala del Marco Común Europeo. La idea es que los estudiantes “aprendan lo que necesitan aprender, lo sepan aplicar y aprovechar a lo largo de la vida” (www.colombiaaprende.gov). El principal objetivo del Programa Nacional de Bilingüismo es tener ciudadanos y ciudadanas capaces de comunicarse en inglés, con estándares internacionalmente comparables, que se inserten al país en los procesos de comunicación universal, en la economía global y en la apertura cultural.

Por otro lado, la problemática también es evidente cuando al revisar con los estudiantes, del Programa de Licenciatura de Lenguas Extranjeras Inglés-Francés, el estado del arte de algunas investigaciones relacionadas con la enseñanza aprendizaje del inglés como lengua extranjera, en ellas se observa la preocupación por investigar acerca de la utilización de los distintos enfoques, los métodos, las técnicas y estrategias de estudio, la escasa práctica del idioma en los maestros y maestras, la enseñanza de los contenidos aspectos que se desarrollan en paralelo pero, en ocasiones, no se integran al aprendizaje.

Entre las dificultades que los estudios referidos al tema denuncian se encuentran:

- Poseer un nivel insuficiente en la competencia comunicativa.
- Desconocer su estilo de aprendizaje y no manejar buenas estrategias de enseñanza.
- Poco conocimiento de la lengua, lo cual afecta el manejo de la terminología empleada en el programa y la preparación de los temas.
- Docentes nativos que enseñan la lengua extranjera sin formación pedagógica ni investigativa.
- Desactualización, poca lectura de revistas, libros.
- Inasistencia a foros e intercambios entre docentes y especialistas, la ausencia del trabajo en grupo y la falta de conciencia de la función de ser maestro.
- Falta de auto disciplina con el horario de estudio.
- Tener grupos numerosos de estudiantes con diferentes edades, gustos y estilos de aprendizaje.
- Estudiantes con discapacidad y no tener la preparación para trabajar con ellos.
- Carecer de ayudas didácticas actualizadas, en buen estado y una buena planta física.
- Desconocer sobre estrategias y estilos de enseñanza aprendizaje de sus estudiantes.
- Acostumbrarse a una rutina y restarle importancia a la planeación de la clase, igualmente falta de compromiso por parte de los compañeros de trabajo y a su vez la realización de un trabajo aislado.
- Desmotivación causada por los bajos resultados de los estudiantes.
- Políticas erróneas por parte del gobierno o de las mismas instituciones educativas.
- Falta de exigencia del maestro-a con los y las estudiantes que tiene a su cargo, con la investigación y actualización de su formación, al igual que con su material de trabajo.

- Falta de manejo de grupo cuando se presenta una situación de disciplina en la clase o por la diferencia de edades lo que conduce al desconocimiento pedagógico, de objetivos y niveles de enseñanza de la lengua extranjera.

Con respecto a los estudiantes:

- Bloqueos al hablar en público, pronunciación incorrecta, temor a equivocarse.
- Disponibilidad de tiempo, interés, motivación o desconocimiento de la importancia del aprendizaje del inglés.
- Poca interacción en ambientes bilingües
- Poseer un nivel insuficiente en la competencia comunicativa.

Sumado a las debilidades de formación del profesorado ya reseñadas, en lo particular, los proyectos que se construyen nacen también de las inquietudes y exploraciones que se vienen generando en la Licenciatura en Lenguas Extranjeras de la Universidad Santiago de Cali, con relación al rendimiento y apropiación del estudiantado en cuanto a las lenguas extranjeras. Para el caso, la escasa formación de un número importante de estudiantes que habiendo pasado por los niveles que anteceden a la educación universitaria no expresan las apropiaciones en la lengua inglesa que este proceso supone, pues frente a la evaluación de nivelación que se realiza a los estudiantes que ingresan, un grupo numeroso queda en primer semestre mientras otra cantidad que aunque quedando en semestres superiores prefieren iniciar pues sienten temores en su aprendizaje.

Por otra parte, tenemos el caso de estudiantes que han ido avanzando en la carrera, pero cuando deben realizar su práctica pedagógica investigativa sus desempeños no son los esperados. Además las investigaciones que los estudiantes han desarrollado evidencian la necesidad de profundizar en las estrategias que permitan el mejoramiento de las habilidades comunicativas: hablar, escuchar, escribir y leer.

Es evidente que hay que hacer ajustes en los procesos de formación. Quizá las debilidades son multivariadas, pero no es posible desconocer los estudios que evidencian la baja cualificación en el profesorado de inglés. Ésta es, sin duda, una variable que incide notoriamente en la posibilidad de hacer correctivos. En tal sentido, se deriva como de vital importancia las discusiones sobre las

dificultades referidas al bajo rendimiento o aprendizaje del inglés y la necesidad de revisar las bases formativas desde el preescolar con respecto a qué está sucediendo en el proceso de la enseñanza aprendizaje en los grados iniciales de la formación obligatoria, y sobre todo, en las experiencias de formación bilingüe, cuáles son las metodologías, estrategias que se están usando en las aulas si ellas están relacionadas con las necesidades actuales o no, cómo es el desempeño de los maestros y maestras y, sobre todo, qué ajustes hay que hacer en los procesos formativos del profesorado en las licenciaturas para que esté mejor preparado. Ello con la intención de que los trabajos arrojen datos acerca de procesos de reflexión que den luces para la innovación, como camino a resolver las dificultades que se presentan en el aula universitaria; así mismo, quedan planteadas algunas ideas en torno a cuáles deben ser las características, los propósitos, enfoques que se utilicen y qué debe tener una institución formadora de maestros y maestras de enseñanza de una segunda lengua, en este caso el inglés, para soportar de manera asertiva los aprendizajes de la lengua extranjera desde el preescolar.

En los procesos pedagógicos es importante que la reflexión deba comenzarse por preescolar, para que poco a poco se le dé respuesta a los demás niveles: básica primaria, básica secundaria, media y universidad.

Bibliografía

McArthur, T. (2004). ¿Es el mundo o inglés internacional o mundial, y qué es importante? Hoy Inglés.

Ruiz, A.M. (2008).Cómo pensar un software para el auto aprendizaje del idioma inglés. Tesis. Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá. Colombia. <http://www.javeriana.edu.co/biblos/tesis/comunicacion/tesis112.pd>

<http://www.colombiaaprende.edu.co/html/directivos/1598/article-76053.html>

Ministerio de Educación Nacional: proyecto Colombia bilingüe <http://www.mineducacion.gov.co/1621/propertyvalue-32266> HTML.